



PHOTO H. BEHR

Schaffhausen, den 15.I.80


Vorstand der SFA 1980 / comité de la SFA 1980

Präsident président	Franz Zimmermann	Perrières 26 <u>2072 St. Blaise</u>	038/ 335445 p 038/ 242115 b
Sekretär secrétaire	Fritz Widmer	Postfach 20 <u>8203 Schaffhausen</u>	053/ 83658 b 0049/7734-2572 p
Kassier caissier	Fridolin Schwitter	Würzenbachstr. 40 <u>6006 Luzern</u>	041/ 311733 p
Regattachef chef régates	Peter Grimm	Sennhütte <u>6340 Büssikon-Baar</u>	042/ 313047 p
Koordinator für Regattaberichte	Max Spitt	Aarauerstrasse 55 <u>4600 Olten</u>	062/ 223366 b
Technischer Dienst deutsch	Hans Zwygart	Gartenstrasse 7 <u>8702 Zollikon</u>	01/ 653313 p
Chef technique français	Paul Knoblauch	69.ch.Dégailier <u>1290 Versoix</u>	022/ 552855 p

SFA POSTFACH 20,8203 SCHAFFHAUSEN //// SFA POSTCHECKKONTO 80 - 61962 ZUERICH

FLOTTENCHEFS / chefs de Flotte

Zentralschweiz	Th.Bossard	Suppental 262	5704 Egliswil	064/ 551770
Neuchâtel	B.Adam	Rocher 24	2002 Neuchâtel	038/ 253979
Thunersee	U.Haftka	Hangetschi	3656 Aeschlen	033/ 512652
Zürichsee	M.Stiefel	Huzlenstr.10	8604 Volketswil	01 / 9454392
Bodensee	R.Antenen	Schöneggstr.11	9400 Rorsch.bg.	071/ 414930
Léman	P.Knoblauch	Dégailier 69	1290 Versoix	022/ 552855
Montreux	Ch.Vuilloud	Colondalles 52	1820 Montreux	021/ 615630
Luzern	U.Hunkeler	Bergstrasse 7a	6004 Luzern	041/ 366822
Estavayer	P.Starkl	Grange des bois	1482 Cugy	037/ 616676
Bielersee	NN			
Graubünden	NN			

BITTE MITGLIEDER - BEITRAG MOEGLICHEST UMGEHEND UEBERWEISEN 

## Fireball goodies by post

- Pullover weiss / blanc  
rot / rouge verschiedene Grössen FR.40.--  
blau / bleue
  
- Leibchen weiss / blanc  
Maillot rot / rouge verschiedene Grössen FR.12.--
  
- Auto - Selbstkleber / Autocollants pour la voiture FR. 2.50
  
- Faster Fireball's edited by Crispin Read Wilson (englisch) FR. 5.--  
mit Beiträgen von: Dennis Trott ----- the hull  
Pete Wain ----- centreboard  
C.R. Wilson ----- fittings  
Jon Alsop ----- sails  
Ken Brackwell----- the rig  
C.R. Wilson ----- sailing

Bestellen bei René Antenen, Schöneggstr.11, 9400 Rorschacherberg  
à commander chez

=====

Messbriefe  
Feuilles de jauge FR. 4.--

Baupläne Fireball  
plan de construction Fireball FR.60.--

Lizenz  
licence FR.120.--

Baubeschreibung Fireball (deutsch/englisch) FR. 5.--

Bestellen bei Hans Zwygart, Gartenstrasse 7, 8702 Zollikon  
à commander chez

MITGLIEDER - BEITRAG	ERWACHSENE	40.--
	JUNIOREN	25.--

- Zu verkaufen : 1 Bootsanhänger , Trimmell - Combi für Fireball Fr. 1000.--  
F.Widmer SFA Postfach 20 8203 Schaffhausen oder Tel. 053/83658
- Max Spitt sucht noch dringend einen Vorschoter oder Steuermann für das Trainingslager in Port Camargue -----▶ 062 22 33 66(b)
- Oliver Berchtold bietet sein Boot immer noch zum V E R K Ä U F an  
Z 10 864 / 1977 / Topp Zustand / -----▶ 01 720 06 45

**Regionale Regatten  
Régates régionales**

1. Ort, Datum, 1. Start
2. Klassen:  
international / national
3. Meldegeld /  
Nachmeldegeld
4. Meldeschluss /  
Nachmeldeschluss
5. Meldestelle  
und weitere Auskünfte
1. Lieu, date, 1er départ
2. Serie admises, int./nat.
3. Droit d'inscription /  
Droit d'inscription  
ultérieure
4. Délai d'inscription /  
Délai d'inscription  
ultérieure
5. Instance compétente  
fournissant  
toute information  
demandée

DIESE DATEN SIND VORLAEUFIG NOCH  
DEM Y A C H T I N G ZU ENTNEHMEN

**Frühjahrs Regatta in Neuchâtel**

1. START 22.03 13.00 uhr  
Meldung bis 22.03. 11.00 uhr

**Trainingslager in Port Camargue  
Le Grau du Roi**

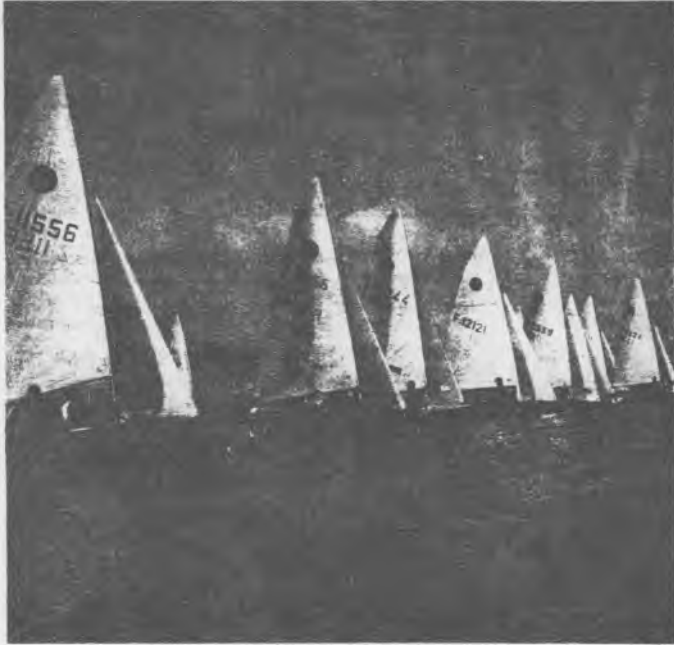
13 Mannschaften aus der Schweiz  
sind angemeldet. Programm wird extra  
versandt.

**Osterregatta in Vitrolles F**



Die Regatta findet auf dem ETANG  
DE BERRE, einem See bei Marseille,  
statt. AUSKUNFT ERTEILT 053 83658  
(Schwerpunkt für die Franzosen)

Der Sekretär *F. Widmer*



## Ski-voile à Juan-les-Pins : c'est – déjà – le printemps !

Cent quatre-vingts voiliers représentant neuf pays ont trouvé hier des conditions presque idéales, dans la baie de Juan-les-Pins, pour la coupe « Ski-voile 80 ». 110 « lasers », 40 « fireball » et 30 « tornados » seront encore opposés aujourd'hui et demain sur le triangle olympique, pour le plus grand plaisir des nombreux spectateurs fascinés par cette carte postale déjà printanière.

(Photo J.-S. Bessi)

### ● SKI-VOILE 80 A JUAN-LES-PINS

#### Suisses, Autrichiens et Allemands dominent

Le vent a encore joué un mauvais tour dans les eaux juanaises aux participants de « Ski Voile 80 ».

Cette dernière journée voyait donc une seule manche en « laser » mais deux en « Fireball » et « Tornado ». Cette dernière série comptant pour la Coupe du Monde.

Aussi le classement général s'établissait sur quatre manches en « Laser » et cinq manches pour les « Fireball » et « Tornado ».

Il faut dire qu'à si le temps était doux, le vent nord-nord-est n'allait à peine atteindre que rarement la force 1.

En « Tornado » la dernière manche était remportée par King-Hatt alors qu'en « Laser » c'est l'Allemand Wunder qui s'imposait et en « Fireball » les Suisses Joller-Joller, faisaient un sans faute, remportant pour la troisième année consécutive « Ski-Voile ». Mais il y avait aussi un combiné ski-voile qui donnait les vainqueurs suivants : en « Laser » Heinrich (Allemagne), en « Fireball » Heika (Suisse), en « Tornado » Porkert (Autriche).

Au classement général final les Suisses, les Autrichiens et les Allemands s'octroyaient la part du lion et les coupes furent remises hier soir au cours d'une sympathique réception offerte par la municipalité et le club nautique d'Antibes.

**TORNADO :** classement final 5 manches : 1. Porkert Kufner (Autriche), 8,7 points ; 2. Steiner-Schiess (Suisse), 21 pts ; 3. King-Hatt (Angleterre), 27,7 pts ; 4. Lodey-Bazenne (France), 31,7 pts ; 5. Pivoli-Gilardi (Italie).

**LASER :** classement général 4 manches : 1. Wunder (Allemagne), 0 pt ; 2. Wahl (Suisse), 16,7 pts ; 3. Rothlauf (Allemagne), 25 pts ; 4. Berger (France), 34 pts ; 5. Heinrichs (Allemagne), 38,4 pts ; 1re féminine, Mlle Véronique Carayrou (Menton).

**FIREBALL :** classement général 5 manches : 1. Joller-Joller (Suisse) 13,7 pts ; 2. Bechtold-Heika (Suisse) 26,7 pts ; 3. Gault-Pillon (France), 43 pts ; 4. Cefferena-Mille Barberis (Italie), 43,7 pts (premier équipage mixte) ; 5. Witmer-Holtmann (Suisse), 48 pts ; 6. Arbus-van-Doorne (France), 50,7 pts et 7. Forzi-Mozzi (Italie) 51 pts.

#### SKI - RENNEN IN AURON DONNERSTAG 7. Februar 1980

Bei schönstem Wetter und recht guten Schneeverhältnissen , zumindest für die guten Fahrer , ging in einer anfangs schattigen Waldschneise ein schneller Riesenslalom mit französischer Verspätung und französischer Zeitmessgenauigkeit über die Bühne. Schon vor dem Rennen ,so quasi beim Angewöhnen an die schnellen Schneeverhältnisse, habe ich urplötzlich mit dem Schnee Bekanntschaft gemacht, so plötzlich, dass ich mir dabei eine Rippe brach!!

Das Rennen gewann (in der Klasse Fireball) Peter Grimm vor Haftka, Joller, Cafferana, Arbus, Holtmann.

#### SEGELN VOR JUAN LES PINS FREITAG 7. BIS SONNTAG 10. FEBRUAR

1. WETTFAHRT: Bei schwachem Wind setzte sich Joller gleich an die Spitze des Feldes gefolgt von Berchtold, Arbus, Visbecq und Grivel. Diese Positionen wurden bis zur Zielkreuz gehalten. Auf der Zielkreuz hatten die Jollers etwas Mühe mit der Deckungsarbeit und mussten die direkten Verfolger vorbeiziehen lassen. Es gewann Berchtold vor Visbecq, Arbus und Joller.

2. WETTFAHRT: Bei nach wie vor etwa 2 Windstärken wurde gleich anschliessend die zweite Wettfahrt gestartet. Aus einem dichten Gedränge an der Luvtonne konnten sich Joller und mit etwas Abstand Widmer befreien. Auf dem zweiten Raumschenkel profitierten die beiden ersten Boote vom Gerangel des Verfolgerfeldes und setzten sich bis ins Ziel immer mehr ab. Joller gewann vor Widmer, Basset, Gault und Koch.

3. WETTFAHRT: Am Samstag frischte der Wind anfänglich etwas auf und fiel gegen Ende der Regatta fast völlig zusammen. Schon auf der Startkreuz konnte sich Hofer an die Spitze des Feldes setzen und diese Führung bis ins Ziel sichern. Zweiter wurde der Franzose Finet mit einem 15 Jahre alten Boot!!

Die nächsten Plätze : Joller, Cafferana, Gault, und Heinecke.

4. WETTFAHRT: Auch am Sonntagmorgen blies anfänglich eine angenehme Brise , die, wie schon an den voran gegangenen Tagen, gegen Abend völlig zusammenbrach. Berchtold segelte einen souveränen Lauf und siegte vor Gault, Cafferana, Furni und Arbus.

5. WETTFAHRT: Die letzte Wettfahrt wurde für viele Boote zum \*HORROR - Trip\*. Bei fast völliger Flaute wurde gestartet und der letzte Abendhauch kam nicht wie an den Tagen zuvor von Südost, sondern von Südwest!! Dies führte dazu, dass die vorderen Boote ihre Positionen halten konnten, das ganze Mittelfeld auf die Landseite segelte , wo der Wind ausblieb und die letzten Boote Wind bekamen und mit der Winddrehung direkt ins Ziel fuhren. Joller gewann vor Buzare, Berchtold, Cafferana und Sotteau.

SKI YACHTING IN ANTIBES / RESULTATUEBERSICHT SEGELNKOMBINATION

1.	JOLLER / JOLLER	Z	11559	4	1	3	18	1	13,7	3
2.	BERCHTOLD / HAFTKA	Z	10864	1	20	15	1	3	26,7	1
3.	GAULT / PILLON	F	11941	16	4	5	2	AB	43,0	6
4.	CAFFARENA / BARBERIS	I	11436	15	14	4	3	5	43,7	2
5.	WIDMER / HOLTSMANN	Z	11556	13	2	7	16	7	48,0	4
6.	ARBUS / VAN DOORNE	F	12106	3	13	10	5	13	50,7	5
10.	HEINECKE / ALBRECHT	G	11443	11	10	6	11	NP	61,7	
12.	HOFER / BECK	Z	9300	17	7	1	26	DSQ	68,0	
24.	CHRISTEN / CHRISTEN	Z	10244	24	27	14	21	NP	110,0	
24.	GRIMM / BOLLI	Z	11965	12	15	DSQ	27	NP	110,0	
30.	ELSER / BUCHHOLZ	Z	10877	21	NP	NP	NP	NP	141,0	
32.	HAFNER / LENGWEILER	Z	11191	25	NP	NP	NP	NP	145,0	

32 Teilnehmer klassiert

Insgesamt ist zu bemerken, dass die Zeitnehmung beim Skirennen mit Vorsicht zu geniessen ist, da Hans Joller ohne Sturz mit einer schnellen Fahrt eine schlechtere Zeit hatte als andere Fahrer, die zwischendurch mal in den Schnee langten! Im weitem wurde ich 46. von 63, obwohl ich gar nicht am Start war!! Auch die Wertung der 5. Wettfahrt war nicht korrekt, fehlten doch die Plätze 4 und 6 in der Rangliste!

Trotzdem, das schöne und warme Frühlingswetter hat sicher dafür gesorgt, dass die meisten im nächsten Winter wieder dabei sind.

*f. Miedner*  
**zu verkaufen**

Fireball (Schweizermeister 1979)

Herstellung : 1979 Z 11967  
Marke : Bootbau Buchle Arbon  
Segel : Neue  
Zustand : Perfekt - wie neu  
Preis : Fr. 7'500.- (eventuell guter Rabatt)

Für weitere Auskünfte :

Georges Wagner, Bernstrasse 44, Luzerne

Tel. privat : mittags und abends 041 22 15 48

Tel. Büro : 041 24 44 33 int. 311

REGATTAPLAN DER SWISS FIREBALL'S

---

FEBRUAR	7/10		SKI - YACHTING	ANTIBES	F
MAERZ	22/23 29/31	COUPE	TRAININGSLAGER	NEUCHATEL PORT CAMARGUE	F
APRIL	1/3 5/7 19/20 19/20	COUPE	TRAININGSLAGER OSTERREGATTA	PORT CAMARGUE VITROLLES (MARSEILLES) HALLWIL GREIFENSEE	F
MAI	3/4 10/11 15/18 24/26 31	COUPE COUPE SEL.1 SEL.1 COUPE	SCHWEIZERMEISTERSCH. PFINGSTREGATTA	SPIEZ RORSCHACH LA NEUVILLE ESTAVAYER ARBON	
JUNI	1/ 7/8 14/15	COUPE SEL.1	3-LAENDERTREFFEN	ARBON ALLENSBACH (KONSTANZ) LUZERN	D
JULI	5/6 19/20	SEL.1		STANSSTAAD WANGEN (BODENSEE)	D
AUGUST	7/10 23/24 30/31	SEL.1 SEL.2 COUPE	SKI-YACHTING	SILVAPLANA BRUNNEN ARBON	
SEPTEMBER	6/7 13/14 27/28 27/28	COUPE  SEL.2	INTERBOOTREGATTA	SEMPACH REICHENAU (BODENSEE) ESTAVAYER FRIEDRICHSHAFEN	D D
NOVEMBER	22/23	COUPE	FINALE COUPE SUISSE	THALWIL	
AUGUST	3/9	ENGLISCHE MEISTERSCHAFT		PENZANZE (CORNWALL)	GB
SEPTEMBER	6/12	EUROPAMEISTERSCHAFT		LYME REGIS (DORSET)	GB
JULI	19/27	FRANZOESISCHE MEISTERSCHAFT		VITROLLES	F
JULI		ITALIENISCHE MEISTERSCHAFT		NEAPEL	I